



PDF ONLINE
parkside-diy.com



NIBBLER PMK 550 C2

LT

SKARDOS ŽIRKLĖS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

LV

METĀLA GRIEZĒJS

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

EE

NAKERDAJA

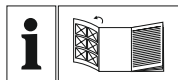
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

DE / AT / CH

KNABBER

Originalbetriebsanleitung

IAN 485315_2501

**LT**

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

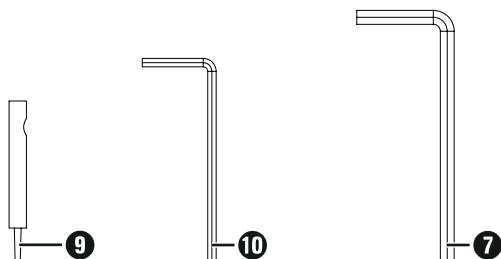
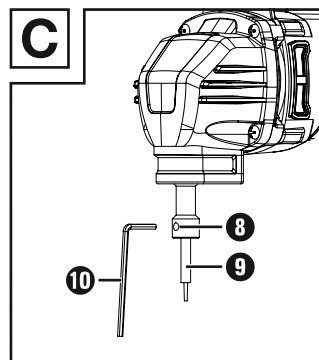
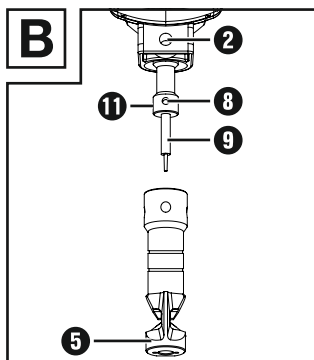
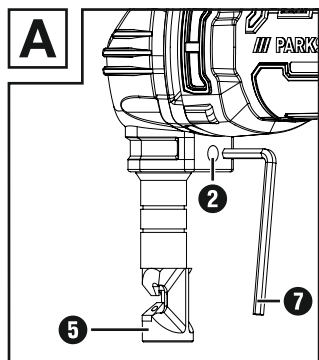
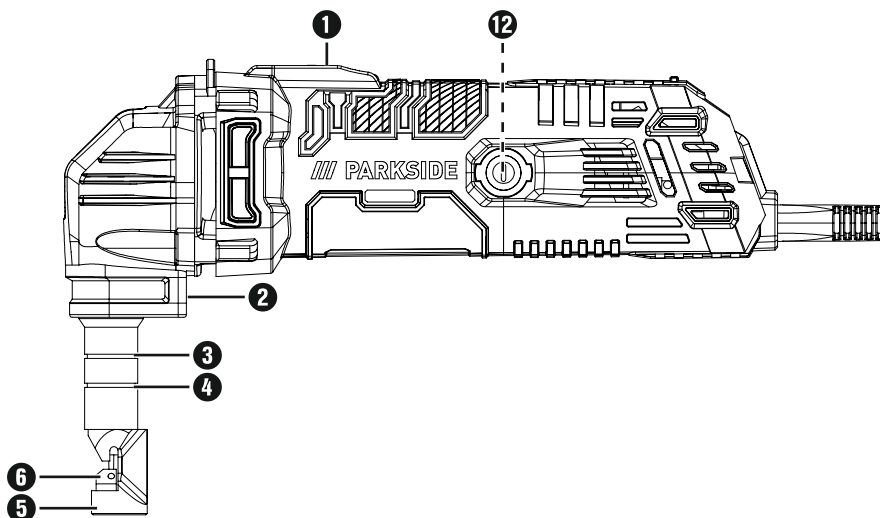
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	1
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	13
LV	Orīginālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35



Turiny

Ižanga	2
Naudojimas pagal paskirtį	2
Dalys	2
Tiekiamas rinkinys	2
Techniniai duomenys	2
Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	3
1. Darbo vietos sauga	3
2. Elektros sauga	4
3. Asmenų sauga	4
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	5
5. Klientų aptarnavimas	6
Iškertamųjų skardos žirklių naudojimo saugos nurodymai	6
Originalūs priedai ir originali papildoma įranga	6
Prieš pradėdant naudoti	6
Matricos laikiklio padėties keitimas (žr. A pav.)	6
Leistinas medžiagos storis	6
Kerpamosios adatos ir matricos laikiklio surinkimas ir išrinkimas (žr. B ir C pav.)	6
Naudojimo pradžia	7
Ijungimas ir išjungimas	7
Tepimas	7
Kirpimas	7
Išpjovos	7
Techninė priežiūra ir valymas	7
Kompernaß Handels GmbH garantija	8
Priežiūra	9
Importuotojas	9
Šalinimas	10
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	10
Atsarginių dalių užsakymas	11

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas plieno ir aliuminio lakštams karpyti. Įrankį galima naudoti tik privačioms reikmėms ir tik sausose patalpose. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

Dalys

- ➊ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- ➋ Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
- ➌ 1,6 mm matavimo griovelis
- ➍ 1,2 mm matavimo griovelis
- ➎ Matricos laikiklis
- ➏ Matrica
- ➐ Šešiabriaunis raktas
- ➑ Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
- ➒ Kerpamoji adata
- ➓ Šešiabriaunis raktas
- ➔ Įrankių laikiklis
- ➕ Šepetėlių laikiklių gaubteliai

Tiekiamas rinkinys

- 1 skardos žirkklės
- 2 kerpamosios adatos (1 jau įdėta)
- 2 šešiabriaunis raktas
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	230 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	550 W
Dažnis tuščiąja eiga	n_0 : 2200 min ⁻¹
Kerpamoji galia/ medžiagos storis didžiausias	aliuminis 2,5 mm (200 N/mm ²) plienas 1,6 mm (400 N/mm ²), 1,2 mm (600 N/mm ²), 0,8 mm (800 N/mm ²)
Mažiausias kirpimo spindulys	vidinis = 45 mm išorinis = 50 mm
Kirpimo takelio plotis	5 mm
Apsaugos klasė	II/□ (dviguba izoliacija)

Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 95 \text{ dB}$
Neapibrėžtis	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 103 \text{ dB}$
Neapibrėžtis	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų bendrosios vertės

(trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą:

Skardų kirpimas

$$a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$$

Neapibrėžtis

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpiais, kai elektrinis įrankis išjungtas, ir laikotarpiais, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenau- dojamas).



Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogyje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui.** Jokių būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, **nenaudokite adapterių.** Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neiššepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių.** **Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menki ausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.** Prieš elektrinį įrankį prijungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties.** Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius.** Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
 - h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.
- 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**
- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų.** Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir jį reikia pataisyti.
 - c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleidžia elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
 - d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems asmenims.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys asmenys.
 - e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius.** Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
 - h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.

5. Klientų aptarnavimas

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Iškertamųjų skardos žirklių naudojimo saugos nurodymai

- Tvirtai laikykite įrankį.
- Labai gerai įtvirtinkite ruošinį.
- Rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių.
- Ruošinio kraštai ir drožlės labai aštrūs. Mūvėkite pirštines. Kad apsisaugotumėte nuo susižalojimų, rekomenduojame avėti storapadžius batus.
- Nedėkite įrankio ant ruošinio drožlių. Antraip įrankį galite apgadinti arba gali sutrikti jo veikimas.
- Nepalikite neprižiūrimo veikiančio įrankio. Įrankį naudokite tik laikydami jį rankomis.
- Visada tvirtai stovėkite. Įrankį naudodami pakeltose darbo vietose įsitinkinkite, kad po jomis nėra kitų asmenų.
- Vos tik baigę kirpti stenkitės nesiliesti prie kerpamosios adatos, matricos ar ruošinio, nes dalys vis dar bus labai karštos ir dėl to gali nudeginti odą.
- Stebėkite, kad neperkirptumėte elektros laidų. Dėl to gali įvykti nelaimingų atsitikimų su sunkiomis pasekmėmis, sukeltomis elektros smūgio.

Originalūs priedai ir originali papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

Prieš pradėdant naudoti

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš tvarkydami įrankį kas kartą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

Matricos laikiklio padėties keitimas (žr. A pav.)

Matricą galima pasukti 360°.

Yra keturios kas 90° nustatytos darbinės padėties. Darbinės padėtis galima nustatyti, kaip aprašyta toliau:

- ◆ Rinkinyje esančiu šešiabriauniu raktu **7** atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu **2**.
- ◆ Matricos laikiklį **5** į norimą darbinę padėtį pasukite taip, kad atitinkama skylė matricos laikiklyje **5** būtų nukreipta į varžtą su vidiniu šešiabriauniu **2**.
- ◆ Rinkinyje esančiu šešiabriauniu raktu **7** vėl priveržkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu **2**.
- ◆ Lengvai pasukdami matricos laikiklį **5** patikrinkite, ar jis laikosi nustatytoje norimoje padėtyje.

Leistinas medžiagos storis

Didžiausia kerpamoji galia priklauso nuo medžiagos kokybės ir tvirtumo. Matavimo griovelį **3** ir **4** matricos laikiklyje **5** naudodami kaip stormatį galite išmatuoti leistiną kerpamąjį storį. Niekada nekirpkite storesnių, nei techniniuose duomenyse nurodytų, medžiagų.

Kerpamosios adatos ir matricos laikiklio surinkimas ir išrinkimas (žr. B ir C pav.)

- ◆ Norėdami išrinkti kerpamąją adatą **9** ir matricos laikiklį **5**, rinkinyje esančiu šešiabriauniu raktu **7** atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu **2**.
- ◆ Matricos laikiklį **5** nutraukite nuo įrankio.

- ♦ Rinkinyje esančiu šešiabriauniu raktu 10 atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu 8, kad paskui iš įrankių laikiklio 11 galėtumėte išimti kerpamąją adatą 9.

NURODYMAS

- Jei įpjovos kaiščio 9 negalima lengvai išimti, naudokite pvz. B porą replių, padedančių išmontuoti.
- ♦ Surinkdami naują rinkinį esančią kerpamąją adatą 9 į įrankių laikiklį 11 įdėkite ją taip, kad skylė kerpamojoje adatoje 9 būtų nukreipta į varžtą su vidiniu šešiabriauniu 8.
- ♦ Priverždami varžtą su vidiniu šešiabriauniu 8 įtvirtinkite kerpamąją adatą 9.
- ♦ Matricos laikiklį 5 vėl įdėkite į įrankį, užmaudami ant įrankių laikiklio 11.
- ♦ Matricos laikiklį 5 į norimą darbinę padėtį pasukite taip, kad atitinkama skylė matricos laikiklyje 5 būtų nukreipta į varžtą su vidiniu šešiabriauniu 2.
- ♦ Rinkinyje esančiu šešiabriauniu raktu 7 vėl priveržkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu 2.
- ♦ Lengvai pasukdami matricos laikiklį 5 patikrinkite, ar jis laikosi nustatytoje padėtyje.

Naudojimo pradžia

Įjungimas ir išjungimas

Įrankio įjungimas

- ♦ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį 1 nuspauskite į 0 padėtį.

Įrankio išjungimas

- ♦ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį 1 nuspauskite į 1 padėtį.

Tepimas

- ♦ Kad kerpamoji adata 9 ir matrica 6 ilgiau tarnautų, kirpimo liniją patepkite įprasta mašinų alyva. Tai ypač svarbu kerpant aliuminį.

Kirpimas

- ♦ Kirpdami įrankį laikykite stačiu (90°) kampu ruošinio atžvilgiu.
- ♦ Švelniai spausdami, stumkite įrankį kirpimo kryptimi.

Išpjovos

Darant vidines išpjovas prireiks didesnės nei 22,5 mm skylės matricos laikikliui 5 įleisti.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Prieš tvarkydami įrankį kas kartą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Anglių šepetėlius reikia reguliariai išimti ir patikrinti. Pasiekus nusidėvėjimo ribą, šepetėlius reikia pakeisti. Kad anglių šepetėliai galėtų laisvai slysti laikikliuose, pasirūpinkite, kad jie visada būtų švarūs. Abu anglių šepetėlius reikėtų pakeisti vienu metu. Naudokite tik vienodus anglių šepetėlius.
- Atsuktuvu išsukite šepetėlių laikiklių gaubtelius 12. Išimkite nusidėvėjusius anglių šepetėlius, įdėkite naujus ir tada vėl įsukite šepetėlių laikiklių gaubtelius.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, saugos sumetimais tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalimis. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylandčioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadina, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumuliatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 485315_2501.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kurią rasite svetainės parkside-diy.com kategorijoje „Priežiūra“.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos lauke liu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 485315_2501, rasite savo gaminio naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 0800 33062

Pasiteiravimo forma svetainėje
parkside-diy.com

IAN 485315_2501

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Šalinimas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas.

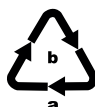
Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristčius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą 2006/42/EC)

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)**

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Įrankio tipas: Skardos žirkklės PMK 550 C2

Pagaminimo metai: 05–2025

Serijos numeris: IAN 485315_2501

Bochumas, 2025-02-25

Hans-Peter Kompernaß
- Vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminiui visada galite patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu **www.kompernass.com**.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 485315_2501.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminytis, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Sisukord

Sissejuhatus	14
Sihipärane kasutamine	14
Varustus	14
Tarnekomplekt	14
Tehnilised andmed	14
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	15
1. Ohutus töökohal	15
2. Elektriohutus	15
3. Inimeste ohutus	16
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	16
5. Teenindus	17
Nakerdaja ohutusjuhised	17
Originaaltarvikud/-lisaseadmed	17
Enne kasutuselevõtmist	17
Matriitsihoidiku asendite muutmine (vt joonis A)	18
Lubatud materjali paksus	18
Sätktihvti ja matriitsihoidiku montaaž ja demontaaž (vt joonis B + C)	18
Kasutuselevõtmine	18
Sisselülitamine/väljalülitamine	18
Määrimine	18
Lõikamisoperatsioon	18
Väljalõiked	19
Hooldamine ja puhastamine	19
Kompernaß Handels GmbH garantii	19
Teenindus	20
Importija	20
Jäätmekäitlus	21
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	21
Varuosade tellimine	22

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade on sobiv teraspleki ja alumiiniumpleki lõikamiseks. Seadet on lubatud kasutada ainult isiklikuks kasutuseks kuivades ruumides. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta.

Varustus

- 1 SEES-/VÄLJAS-lüliti
- 2 Sisekuuskantpolt
- 3 Mõõtesoon 1,6 mm
- 4 Mõõtesoon 1,2 mm
- 5 Matriitsihoidik
- 6 Matriits
- 7 Kuuskantvõti
- 8 Sisekuuskantpolt
- 9 Sälktihvt
- 10 Kuuskantvõti
- 11 Instrumendihoidik
- 12 Harjahoidikukorgid

Tarnekomplekt

- 1 nakerdaja
- 2 sälktihvti (1 eelmonteeritud)
- 2 kuuskantvõti
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Nominaalpinge 230 V ~, 50 Hz
(vahelduvvool)

Nominaalne võimsustarve 550 W

Tühikäigusedus n_0 : 2200 min⁻¹

Lõikevõimsus/materjali

paksus max Alumiinium
2,5 mm (200 N/mm²)
Teras
1,6 mm (400 N/mm²),
1,2 mm (600 N/mm²),
0,8 mm (800 N/mm²)

Minimaalne
lõikeraadius Sisemine = 45 mm
Välimine = 50 mm

Lõiketee laius 5 mm

Kaitseklass II/□
(kahekordne
isolatsioon)

Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt standardi EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korrektsiooniga müratase on tüüpiliselt

Helirõhu tase	$L_{pA} = 95 \text{ dB}$
Määramatus	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 103 \text{ dB}$
Määramatus	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtused

(kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

Plekkide löikamine	$a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$
Määramatus	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsiooni koormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötöökli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).



Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabluga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma töösoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töösoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutuse

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta.** Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühenduskaablit mittehõõrjaselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.

- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülilil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib tekitada vigastusi.

- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohte.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt toodud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.

- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5. Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

Nakerdaja ohutusjuhised

- Hoidke instrumente tugevasti käepidemest kinni.
- Kindlustage detail laitmatult.
- Hoidke käed pöörlevatest osadest eemal.
- Detaili servad ja laastud on teravad. Kandke kindaid. Vigastuste vältimiseks on ka soovitatav kanda paksude taldadega jalatseid.
- Ärge asetage tööriista detaili laastudele. Vastasel juhul võivad tekkida instrumendi kahjustused ja talitlushäired.
- Ärge jätke töötavat tööriista järelevalveta. Kasutage tööriista ainult käega hoides.
- Jälgige alati ohutut asendit. Veenduge tööriista kõrgetel töökohtadel kasutamisel, et selle all ei viibi inimesi.
- Vältige sälkthvti, matriitsi või detaili puudutamist vahetult pärast töötlemist, sest osad on veel väga kuumad ja võivad põhjustada nahapõletusi.
- Vältige elektriliste kaablite läbilõikamist. See võib tekitada elektrilöögi tõttu raskeid õnnetusi.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või selliseid, mille kinnitus on seadmega ühilduv.

Enne kasutuselevõtmist

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Matriitsihoidiku asendite muutmine (vt joonis A)

Matriitsi asend on 360° võrra reguleeritav. Ette on antud neli 90° nihkega tööasendit. Tööasendeid saab seadistada järgmiselt:

- ♦ Vabastage tarnekomplekti kuuluva kuuskantvõtmega **7** sisekuuskantpolt **2**.
- ♦ Keerake matriitsihoidik **5** soovitud tööasendisse, nii et vastav ava matriitsihoidikus **5** on suunatud sisekuuskantpoldi **2** poole.
- ♦ Keerake sisekuuskantpolt **2** tarnekomplekti kuuluva kuuskantvõtmega **7** uuesti kinni.
- ♦ Kontrollige matriitsihoidiku **5** kerge keeramise, kas seda hoitakse selle õiges asendis.

Lubatud materjali paksus

Maksimaalne lõikepaksus on sõltuv materjali kvaliteedist ja tugevusest. Mõõtesoont **3** ja **4** matriitsihoidikul **5** kasutatakse lubatud lõikepaksuse pakusekaliibrina. Ärge mitte kunagi lõigake suuremaid kui tehnilistes andmetes toodud materjali paksusi.

Sätktihvti ja matriitsihoidiku montaaž ja demontaaž (vt joonis B + C)

- ♦ Sätktihvti **9** ja matriitsihoidiku **5** demontaažiks vabastage tarnekomplekti kuuluva kuuskantvõtmega **7** sisekuuskantpolt **2**.
- ♦ Tõmmake matriitsihoidik **5** seadmelt ära.
- ♦ Sätktihvti **9** seejärel instrumendihoi-dikust **11** eemaldamiseks vabastage tarnekomplekti kuuluva kuuskantvõtmega **10** sisekuuskantpolt **8**.

JUHS

- Kui sätktihvti **9** ei saa kergesti eemaldada, kasutage demontaažil abiks nt tange.

- ♦ Montaažiks asetage uus tarnekomplekti kuuluv sätktihvt **9** instrumendihoi-dikusse **11**, nii et ava sätktihvtis **9** on suunatud sisekuuskantpoldi **8** poole.
- ♦ Sätktihvti **9** kinnitamiseks keerake sisekuuskantpolt **8** kinni.
- ♦ Juhtige ja asetage matriitsihoidik **5** jälle üle instrumendihoi-diku **11** seadmesse.
- ♦ Keerake matriitsihoidik **5** soovitud tööasendisse, nii et vastav ava matriitsihoidikus **5** on suunatud sisekuuskantpoldi **2** poole.
- ♦ Keerake sisekuuskantpolt **2** tarnekomplekti kuuluva kuuskantvõtmega **7** uuesti kinni.
- ♦ Kontrollige matriitsihoidiku **5** kerge keeramise, kas seda hoitakse selle õiges asendis.

Kasutuselevõtmine

Sisselülitamine/väljalülitamine

Seadme sisselülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **1** asendisse „0“.

Seadme väljalülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **1** asendisse „I“.

Määrimine

- ♦ Sätktihvti **9** ja matriitsi **6** püsivusaja pikendamiseks kandke lõikejoonele kaubandusvõrgus saadaval olevat masinaõli. See on eriti tähtis alumiiniumi lõikamisel.

Lõikamisoperatsioon

- ♦ Hoidke seadet töötlemisoperatsiooni ajal detaili suhtes täisnurga all (90°).
- ♦ Liigutage seadet kerge survega lõikesuunas.

Väljalõiked

Siseväljalõigeteks on matriitsihoidiku ⑤ paigaldamiseks vajalik suurem kui 22,5 mm ava.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

- Seade peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määreainetest vaba.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- Süsiharjad tuleb regulaarselt eemaldada ja neid tuleb kontrollida. Kui need on kuni kulumispiirini kulunud, tuleb need asendada uutega. Hoidke süsiharjad alati puhtad, et need saaksid takistusteta hoidikutesse libiseda. Mõlemad süsiharjad tuleksid uutega asendada samaaegselt. Kasutage ainult identseid süsiharju.
- Keerake harjahoidikukorgid ⑫ kruvikeerajaga välja. Võtke kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ja keerake siis harjahoidikukorgid uuesti sisse.

⚠ HOIATUS!

- Kui on vajalik võrguühenduskaabli asendamine, tuleb see turvalisuse ohustamise vältimiseks teostada tootjal või tema esindajal.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast samuti 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpaberid jne või kergeti purunevatele osadele, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osade kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 485315_2501, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksid ilmnema talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiate aadressilt parkside-diy.com kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Veebilehel parkside-diy.com saate vaadata ja alla laadida neid ja paljusid teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse veebilehele parkside-diy.com. Valige oma

riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 485315_2501 sisestamise teel liigute otse oma artikli kasutusjuhendi juurde.

⚠ HOIATUS!

- **Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikalaisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- **Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com

IAN 485315_2501

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Jäätmekäitlus



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikon-teineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direk-tiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumis-kohtadesse, taaskasutuskustestesse või jäätmekäitlustevõtetestesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säät-ke keskkonda ja käidelge nõuetekoha-selt.



Kasutatud toodete täiendavate jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linna-valitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõb-ralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskes-kuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelge pakend keskkonnasõb-ralikult. Jälgige erinevate pakke-materjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakke-materjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: Plastid, 20–22: Paber ja papp, 80–98: Komposiitmaterjalid.

Algupärase vastavusdeklarat-siooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklaree-rime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv (2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)

RoHSi direktiiv (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjelda-tud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU (teata-vate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri-ja elektroonikaseadmetes) eeskirjade nõuetele.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Masina tüübinimetus:

Nakerdaja PMK 550 C2

Tootmisaasta: 05–2025

Seerianumber: IAN 485315_2501

Bochum, 25.02.2025

Hans-Peter Kompernaß
- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefoni või tahvelarvutiga see QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

JUHIS

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki **Teenindus**).
- ▶ Esitage koos tellimusega alati toote number (IAN) 485315_2501.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes tarneriikides võimalikud.

Satura rādītājs

Ievads	24
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	24
Aprikojums	24
Piegādes komplekts	24
Tehniskie dati	24
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem	25
1. Droša darba vieta	25
2. Elektrodrošība	26
3. Cilvēku drošība	26
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde	27
5. Serviss	27
Drošības norādījumi attiecībā uz cirtējšķērēm	27
Oriģinālie piederumi / papildierīces	28
Pirms ekspluatācijas sākšanas	28
Matrices balsta pozīcijas mainīšana (sk. A att.)	28
Pieļaujamais materiāla biezums	28
Aizcirstās tapas un matrices balsta montāža un demontāža (sk. B un C att.)	28
Ekspluatācijas sākšana	29
Ieslēgšana un izslēgšana	29
Eļļošana	29
Griešanas process	29
Izgriezumi	29
Apkope un tīrīšana	29
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	30
Serviss	31
Importētājs	31
Likvidēšana	32
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums	32
Rezerves daļu pasūtīšana	33

Ievads

Sirsnīgi sveicam ar jūsu jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par izstrādājuma drošumu, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir piemērota plātņu tērauda un plātņu alumīnija griešanai. Ierīce ir paredzēta vienīgi privātai lietošanai sausās telpās. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstīgām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstīgs lietojums.

Aprīkojums

- ➊ IESL./IZSL. slēdzis
- ➋ Skrūve ar iekšējo sešstūri
- ➌ Mērieva 1,6 mm
- ➍ Mērieva 1,2 mm
- ➎ Matrices balsts
- ➏ Matrice
- ➐ Sešstūrslēga
- ➑ Skrūve ar iekšējo sešstūri
- ➒ Aizcirstā tapa
- ➓ Sešstūrslēga
- ➔ Instrumenta turētājs
- ➕ Sukas turētāja pārsegi

Piegādes komplekts

- 1 metāla griezējs
- 2 aizcirstās tapas (1 uzmontētā stāvoklī)
- 2 sešstūrslēgas
- 1 lietošanas instrukcija

Tehniskie dati

Nominālais spriegums:	230 V ~, 50 Hz (maiņstrāva)
Nominālā jauda:	550 W
Gājienu skaits tukšgaitā:	n_0 : 2200 min ⁻¹
Maks. griešanas jauda / materiāla biezums:	alumīnijs 2,5 mm (200 N/mm ²) tērauds 1,6 mm (400 N/mm ²), 1,2 mm (600 N/mm ²), 0,8 mm (800 N/mm ²)
Min. griešanas rādiuss:	iekšpusē = 45 mm ārpusē = 50 mm
Griešanas sliedes platums:	5 mm
Aizsardzības klase:	II/□ (dubultā izolācija)

Trokšņa emisijas vērtība

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Skaņas spiediena līmenis:	L_{pA} = 95 dB
Nenoteiktība:	K_{pA} = 3 dB
Skaņas jaudas līmenis:	L_{WA} = 103 dB
Nenoteiktība:	K_{WA} = 3 dB

Lietot dzirdes aizsargus!

Vibrāciju kopējā vērtība

(trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

Plātņu griešana: $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$

Nonoteiktība: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

IEVĒRĪBA!

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes pagaidu novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Mēģiniet pēc iespējas samazināt ierīces slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, instrumenta ekspluatācijas laikā uzvelkot cimdus un saīsinot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiku, kamēr elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiku, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bezslodzes režīmā).



Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, tehniskos parametrus, kā arī apskatiet attēlus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu gūšanas risks.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Droša darba vieta

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotās darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājiēt ar elektroinstrumentu, neļaujiēt bērniem un citām personām tuvoties ierīcei.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot.**
Nelietojiet adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.
Nepārveidoti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīti un ledusskapjiem.** Kad ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentu no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiztā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā apstākļos, lietojiet tikai tādas kabeļa pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām.** Lietojot ārā apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Cilvēku drošība

- a) **Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu — putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsarglīdzekļu — lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Šādi būs iespējams labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiat platu apģērbu un nenēsājiat rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Kustīgās daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūksšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi. Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) **Nepaļaujieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet elektroinstrumentu drošības noteikumus arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var radīt smagas traumas.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet tikai konkrētā darba veikšanai atbilstošu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksies labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenta, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- d) **Neizmantojiet elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepazīna vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

- e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku.** Pārbauziet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst un vai tās nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. **Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamos darbarīkus un citus darbarīkus atbilstoši šiem norādījumiem. Ņemiet vērā arī darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus tādiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rokturus un satveramās virsmas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

5. Serviss

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

Drošības norādījumi attiecībā uz cirtējšķērēm

- Turiet ierīci ar stingru tvērienu.
- Kārtīgi nostipriniet sagatavi.
- Turiet rokas atstātus no rotējošām daļām.
- Sagataves malas un skaidas ir asas. Valkājiet cimdus. Lai izvairītos no miesas bojājumiem, ieteicams valkāt apavus ar biezām zolēm.

- Nenovietojiet instrumentu uz sagataves skaidām. Pretējā gadījumā instrumentā var rasties bojājumi un darbības traucējumi.
- Neatstājiet instrumentu darbojamies bez uzraudzības. Lietojiet ierīci tikai, turot to ar roku.
- Vienmēr ieņemiet stabilu stāju. Lietojot ierīci darba vietās ar augstāku novietojumu, pārliecinieties, ka apakšā neatrodas neviens cilvēks.
- Izvairieties no pieskaršanās aizcirstajai tapai, matricai vai sagatavei uzreiz pēc tās apstrādes, jo attiecīgās daļas ir ļoti karstas un var izraisīt ādas apdegumus.
- Izvairieties no elektrības kabeļu pārgriešanas. Tas var izraisīt negadījumus, ko rada strāvas trieciens.

Originālie piederumi / papildierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Matrices balsta pozīcijas mainīšana (sk. A att.)

Matrices pozīciju var regulēt par 360°. Ir noteiktas četras darba pozīcijas ar 90° nobīdi. Darba pozīcijas iespējams iestatīt šādi:

- ♦ Atskrūvējiet skrūvi ar iekšējo sešstūri **2**, izmantojot piegādāto sešstūrslēgu **7**.
- ♦ Pagrieziet matrices balstu **5** vēlamajā darba pozīcijā tā, lai attiecīgā atvere matrices balstā **5** būtu vērsta pret skrūvi ar iekšējo sešstūri **2**.
- ♦ Atkal pievelciet skrūvi ar iekšējo sešstūri **2**, izmantojot piegādāto sešstūrslēgu **7**.

- ♦ Viegli pagriežot matrices balstu **5**, pārbaudiet, vai tas tiek turēts pareizajā pozīcijā.

Pieļaujamais materiāla biezums

Maks. griešanas kapacitāte ir atkarīga no materiāla kvalitātes un cietības.

Mērrieva **3** un **4** pie matrices balsta **5** pilda biezummērītāja funkciju, lai izmērītu pieļaujamo griešanas biezumu. Nekad negrieziet biežāku materiālu, nekā norādīts tehnisko datu sadaļā.

Aizcirstās tapas un matrices balsta montāža un demontāža (sk. B un C att.)

- ♦ Lai nomontētu aizcirsto tapu **9** un matrices balstu **5**, atskrūvējiet skrūvi ar iekšējo sešstūri **2**, izmantojot piegādāto sešstūrslēgu **7**.
- ♦ Nobīdiet matrices balstu **5** no ierīces.
- ♦ Atskrūvējiet skrūvi ar iekšējo sešstūri **8**, izmantojot piegādāto sešstūrslēgu **10**, lai pēc tam izņemtu aizcirsto tapu **9** no instrumenta turētāja **11**.

IEVĒRĪBAI!

- Ja aizcirsto tapu **9** nevar viegli noņemt, demontāžas laikā kā palīg līdzekli izmantojiet knaibles.
- ♦ Veicot montāžu, ievietojiet jauno, piegādāto aizcirsto tapu **9** instrumenta turētājā **11** tā, lai atvere aizcirstajā tapā **9** būtu vērsta pret skrūvi ar iekšējo sešstūri **8**.
- ♦ Pievelciet skrūvi ar iekšējo sešstūri **8**, lai piestiprinātu aizcirsto tapu **9**.
- ♦ Vadiet un ievietojiet matrices balstu **5** ar instrumenta turētāja **11** palīdzību atpakaļ ierīcē.
- ♦ Pagrieziet matrices balstu **5** vēlamajā darba pozīcijā tā, lai attiecīgā atvere matrices balstā **5** būtu vērsta pret skrūvi ar iekšējo sešstūri **2**.

- ◆ Atkal pievelciet skrūvi ar iekšējo sešstūri **2**, izmantojot piegādāto sešstūrslēgu **7**.
- ◆ Viegli pagriežot matricas balstu **5**, pārbaudiet, vai tas tiek turēts pareizajā pozīcijā.

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana un izslēgšana

Ierīces ieslēgšana

- ◆ Iespiediet IESL./IZSL. slēdzi **1** pozīcijā „0”.

Ierīces izslēgšana

- ◆ Iespiediet IESL./IZSL. slēdzi **1** pozīcijā „I”.

Eļļošana

- ◆ Uzklājiet uz griešanas līnijas tirdzniecībā pieejamu mašīneļļu, lai pagarinātu aizcirstās tapas **9** un matricas **6** kalpošanas laiku. Tas ir īpaši svarīgi, griežot alumīniju.

Griešanas process

- ◆ Apstrādes laikā turiet ierīci labējā leņķī (90°) attiecībā pret sagatavi.
- ◆ Virziet ierīci ar vieglu spiedienu griešanas virzienā.

Izgriezumi

Iekšējo izgriezumus gadījumā ir nepieciešama atvere, kas ir lielāka par 22,5 mm, lai ievietotu matricas balstu **5**.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un atvienojiet tīkla kontaktspaudni.

- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatīņu.
- Ogles sukas ir regulāri jāizņem un jāpārbauda. Kad tās ir nolietotājušās līdz nodiluma robežatzīmei, tās ir jānomaina. Pastāvīgi uzturiet ogles sukas tīras, lai tās netraucēti varētu ieslīdēt turētājos. Abas ogles sukas ir jānomaina vienā reizē. Izmantojiet tikai vienādas ogles sukas.
- Ar skrūvgriezi izskrūvējiet suku turētāju uzgaļus **12**. Izņemiet nolietotās ogles sukas, ievietojiet jaunās un pēc tam atkal ieskrūvējiet atpakaļ suku turētāju uzgaļus.



BRĪDINĀJUMS!

- Ja nepieciešams nomainīt tīkla pieslēguma kabeli, tas jā dara ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu ar drošību saistītu apdraudējumu.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!
Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) arī tiek piešķirta 3 gadu garantija, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāga plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u.c., vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas pakalpojums neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 485315_2501 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē parkside-diy.com sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē parkside-diy.com jūs varat atvērt un lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs tiešā veidā varat piekļūt vietnei parkside-diy.com.

Izvēlieties valsti un ar meklēšanas funkcijas palīdzību atrodiet lietošanas instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 485315_2501, jūs varēsiet piekļūt sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim, kurš izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēts ierīces drošums.
- **Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomainīu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram.** Tā tiks garantēts ierīces drošums.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 800000040

Saziņas veidlapa vietnē
parkside-diy.com

IAN 485315_2501

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Likvidēšana



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē to, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Lai iegūtu informāciju par citām nolietotā izstrādājuma likvidēšanas iespējām, sazinieties ar sava pagasta pārvaldi vai pilsētas pašvaldību.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus iespējams likvidēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā dažādo iepakojuma materiālu marķējumus un šķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HAN-DELS GMBH”, atbildīgais par dokumentācijas sastādīšanu: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva (2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība (2014/30/EU)

RoHS direktīva (2011/65/EU)*

* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Iekārtas tipa apzīmējums: metāla griezējs
PMK 550 C2

Ražošanas gads: 05–2025

Sērijas numurs: IAN 485315_2501

Bohumā, 25.02.2025.

Hans-Peter Kompernaß
- Izpilddirektors -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē **www.kompernass.com** varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrātkodu ar savu viedtālruni/planšetdatoru. Iz-
mantojot šo kvadrātkodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur
varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

IEVĒRĪBAI

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 485315_2501.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
Ausstattung	36
Lieferumfang	36
Technische Daten	36
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	37
1. Arbeitsplatzsicherheit	37
2. Elektrische Sicherheit	38
3. Sicherheit von Personen	38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	39
5. Service	40
Sicherheitshinweise für Knabber	40
Originalzubehör/-zusatzgeräte	40
Vor der Inbetriebnahme	40
Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A)	40
Zulässige Materialstärke	41
Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C)	41
Inbetriebnahme	41
Einschalten/Ausschalten	41
Schmierung	41
Schneidvorgang	41
Ausschnitte	41
Wartung und Reinigung	42
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	42
Service	44
Importeur	44
Entsorgung	44
Original-Konformitätserklärung	45
Ersatzteile bestellen	46

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Stahlblech und Aluminiumblech geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ EIN-/AUS-Schalter
- ❷ Innensechskantschraube
- ❸ Meßnut 1,6 mm
- ❹ Meßnut 1,2 mm
- ❺ Matrizenhalter
- ❻ Matrice
- ❼ Sechskantschlüssel
- ❽ Innensechskantschraube
- ❾ Kerbstift
- ❿ Sechskantschlüssel
- ⓫ Werkzeughalter
- ⓬ Bürstenhalterkappen

Lieferumfang

- 1 Knabber
- 2 Kerbstifte (1 vormontiert)
- 2 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	550 W
Leerlaufhubzahl	n_0 : 2200 min ⁻¹
Schnittleistung/ Materialstärke max. in	Aluminium 2,5 mm (200 N/mm ²) Stahl 1,6 mm (400 N/mm ²), 1,2 mm (600 N/mm ²), 0,8 mm (800 N/mm ²)
Min. Schnittradius	Innen = 45 mm Außen = 50 mm
Schneidspurbreite	5 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 95$ dB
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 103$ dB
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Scheiden von Blechen $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**
Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Knabber

- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Sichern Sie das Werkstück einwandfrei.
- Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
- Die Kanten und Späne des Werkstücks sind scharf. Tragen Sie Handschuhe. Zur Verhütung von Verletzungen ist es auch empfehlenswert, dick besohlte Schuhe zu tragen.
- Legen Sie das Werkzeug nicht auf die Späne des Werkstücks. Anderenfalls kann es zu Beschädigung und Funktionsstörungen des Werkzeugs kommen.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur mit Handhaltung.
- Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Kerbstifts, der Matrize oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.

- Vermeiden Sie das Durchtrennen von elektrischen Kabeln. Dies kann zu schweren Unfällen durch elektrischen Schlag führen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A)

Die Matrizenposition ist um 360° verstellbar. Es sind vier Arbeitspositionen mit 90° Versatz vorgegeben. Die Arbeitspositionen lassen sich wie folgt einstellen:

- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **7**.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter **5** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **5** zur Innensechskantschraube **2** zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **7** wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters **5**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

Zulässige Materialstärke

Die max. Schnittkapazität ist abhängig von der Materialgüte und -festigkeit.

Die Meßnut ③ und ④ am Matrizenhalter ⑤ dient als Dickenlehre für die zulässige Schneiddicke. Schneiden Sie niemals größere als in den technischen Daten angegebene Materialstärken.

Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C)

- ◆ Zur Demontage von Kerbstift ⑨ und Matrizenhalter ⑤ lösen Sie die Innensechskantschraube ② mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel ⑦.
- ◆ Ziehen Sie den Matrizenhalter ⑤ vom Gerät ab.
- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube ⑧ mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel ⑩, um den Kerbstift ⑨ anschließend aus dem Werkzeughalter ⑪ zu entnehmen.

HINWEIS

- ▶ Wenn sich der Kerbstift ⑨ nicht leicht entfernen lässt, nehmen Sie z. B. eine Zange zur Hilfe bei der Demontage.
- ◆ Zur Montage setzen Sie den neuen mitgelieferten Kerbstift ⑨ in den Werkzeughalter ⑪ ein, so dass die Bohrung im Kerbstift ⑨ zur Innensechskantschraube ⑧ zeigt.
- ◆ Ziehen Sie die Innensechskantschraube ⑧ fest, um den Kerbstift ⑨ zu befestigen.
- ◆ Führen und setzen Sie den Matrizenhalter ⑤ wieder über den Werkzeughalter ⑪ in das Gerät ein.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter ⑤ in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter ⑤ zur Innensechskantschraube ② zeigt.

- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube ② mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel ⑦ wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters ⑤, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

Inbetriebnahme

Einschalten/Ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ① in die Position „0“.

Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ① in die Position „I“.

Schmierung

- ◆ Tragen Sie handelsübliches Maschinenöl auf die Schnittlinie auf, um die Standzeit von Kerbstift ⑨ und Matrice ⑥ zu verlängern. Dies ist besonders wichtig beim Schneiden von Aluminium.

Schneidvorgang

- ◆ Halten Sie das Gerät während des Bearbeitungsvorgangs im rechten Winkel (90°) zum Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät mit sanften Druck in Schneidrichtung.

Ausschnitte

Bei Innenausschnitten wird eine Bohrung größer 22,5 mm zum Einsetzen des Matrizenhalters ⑤ benötigt.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.
- Drehen Sie die Bürstenhalterkappen  mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein. Verfahren Sie ebenso auf der entgegengesetzten Seite.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 485315_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485315_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

⚠️ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 485315_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf

Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-8:2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Knabber PMK 550 C2

Herstellungsjahr: 05–2025

Seriennummer: IAN 485315_2501

Bochum, 25.02.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 485315_2501 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 03/2025 · Ident.-No.: PMK550C2-022025-1

IAN 485315_2501